

**KOLOZSVÁR****THJ. SZ. KIR. VÁROS  
HIVATALOS LAPJA**

V. évfolyam. 16-17. sz. 1944. szept. 1.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Kolozsvár, Városháza. Telefon: 10-56.

FŐSZERKESZTŐ:

**FOLYOVICH JÁNOS**

TB. POLGÁRMESTERHELYETTES

FELELŐS SZERKESZTŐ:

**BOTOS JÁNOS**

Megjelenik minden hónap 1. és 15.-én

Előfizetési díja évi 24 pengő.

Példányszámonként 1 pengő.

**T a r t a l o m :**

Rendelet a fegyverhasználati jog életbeléptetéséről Kolozsvár déli határa mentén.

Ló- és fogatos járművek összeírása.

Polgármesteri jelentés az 1944. évi június hó 2-iki bombatámadásról.

A köztisztasági üzem járműveinek nem köztisztasági célra való kiadásának eltiltása.

Pályázati hirdetmény városi mérnöki állásra.

Kimutatás a ragadós állati betegségekről.

M. kir. rendőrség kolozsvári kapitánysága.  
Sz. 8.349—1944.

### RENDELET.

Az ország határának biztosítása érdekében tett intézkedések során az illetékes katonai parancsnokság Kolozsvár sz. kir város déli határa mentén a fegyverhasználati jog életbeléptetését rendelte el.

E rendelkezés szükségessé tette, hogy a város lakosságának Kolozsvár város déli határához tartozó területeire való belépését és az ottani lakosság mozgását korlátozzam.

Ehhez képest Kolozsvár város területén a déli határsávban húzódó részébe a lakosság belépését és az e területen való mozgását, — az egyébként szükséges gazdasági munkák elvégzése címén is, — az esti szürkülettől kezdődően reggel 5 óráig megtiltom és figyelmeztetem a lakosságot, hogy e tilalom megszegői nemcsak szigorú megtorló eljárásnak teszik ki magukat, hanem életveszélynek is.

Ez a terület a következő: a Zsolt vezér- és a Káldy Gy.-utcáktól délre, az Ady-utca és az ettől délre eső terület; az Ady- utcanyugati végétől egyenes vonalban a temetőn át az Árnyas-utca keleti végéig terjedő vonaltól délre; továbbá az Árnyas-, a Pasteur-, a Hőgyes-, a Zölkert-utcák és az ezektől délre, valamint a Zöldkert-utca északnyugati sarkától a Monostori-út és Templom-utcák sarkáig vezető egyenes vonaltól délre; végül a Monostori-útnak a Templom-utcától nyugatra terjedő része, a Fenesi-út és az ezektől délre eső terület.

Az ebben a déli sávban állandó lakással bíró személyek a megjelölt idő alatt mozgásukat csak a lakásba való bejutás és az onnan való kilépés legszükségesebb eseteire korlátozzák és lássák el magukat otthagásukat igazoló okirattal. Ilyen okiratnak a bejelentést igazoló szelvény tekintendő.

Kolozsvár, 1944. évi augusztus hó 28-án.

A kapitányság vezetője:

*Pap Géza,*

m. kir. rendőrfőkapitányhelyettes.

Kolozsvár thj. sz. kir. város polgármestere.  
Szám: 32291—1944. pm. V. ü. o.

### LÓ- ÉS FOGATOS JÁRMŰVEK ÖSSZEÍRÁSA.

A m. kir. honvédelmi miniszter úr 56.020. eln. — 18.—1944. H. M. sz. rendelete alapján felhívom a Kolozsvár ló- és fogatos járműtulajdonosokat, hogy lovaikat, öszvéreiket, egy- és kétfogatos járműveiket (országos jármű, laposkocsi, személykocsi, hámszerszám) összeírás végett az alábbi napokon és sorrendben a Baromvásártérre vezessék elő:

Szeptember 6-án azok, akiknek családi neve A, Á, B, C betűvel kezdődik,

szeptember 7-én azok, akiknek családi neve Cs, D, E betűvel kezdődik,

szeptember 9-én azok, akiknek családi neve Ę, F, G betűvel kezdődik,

szeptember 11-én azok, akiknek családi neve Gy, H, I betűvel kezdődik,

szeptember 12-én azok, akiknek családi neve J, K, L betűvel kezdődik,

szeptember 13-án azok, akiknek családi neve M, N, O betűvel kezdődik,

szeptember 14-én azok, akiknek családi neve P, R, S, Sz betűvel kezdődik,

szeptember 15-én azok, akiknek családi neve T, U, V, Z, Zs betűvel kezdődik.

A tulajdonosok kötelesek összeírás végett elővezetni jelen felhívásban feltüntetett időpontban:

1. A város területén tartott minden lovat és öszvért, korra való tekintet nélkül, beleértve a német hadsereg alakulatai vagy tagjai által juttatott vagy tőlük vásárolt lovakat, valamint minden egy- és kétfogatú járművet és a személykocsikat is.

2. Be kell jelenteni azon lovakat és fogatos járműveket is, amelyek az összeírás időpontjában honvédelmi szolgálatra igénybe vannak véve.

3. A gazdáknak tartásra kiadott zsidó tulajdont képező lovakat.

Az összeírás kötelezettsége alól mentesek azok az állatok és járművek, amelyek:

a) Az államfő szolgálatára szolgálnak.

b) A területenkívüliséget, vagy a nemzetközi jog értelmében személyesen mentességet élvezők használatára szolgálnak.

c) A m. kir. honvédség, csendőrség, államrendőrség és pénzügyőrség állományához tartoznak (beleértve a vállalkozóknak kiadott kincstári lovakat is).

d) A m. kir. állami lótenyésztő intézetek (mén-telepek, ménesek, méncsikótelepek) tenyészállatai.

e) A kincstári lótagon tartott tisztii tulajdonlovak.

Az elővezetendő állatok tulajdonosai kötelesek magukkal hozni a marhalevelet.

A lóváltozásokat (vásárlás, eladás, elhullás) 24 órán belül kötelesek bejelenteni a városháza V. ügyosztályában (I. em. 24. sz. szoba).

Figyelmeztetem az érdekelteket, hogy az összeírásra való jelentkezések, valamint a változások bejelentésének elmulasztását a törvény hat hónapig terjedhető elzárással és 8000 pengőig terjedhető pénzbüntetéssel sújtja. Vonakodás vagy mulasztás esetében pedig kényszereszközök alkalmazásával fogom előállítani.

Kolozsvár, 1944. augusztus hó 21-én.

A polgármester megbízásából:

*Muth Mihály,* s. k.  
tanácsnok.

Kolozsvár thj. sz. kir. város polgármestere.

### POLGÁRMESTER JELENTÉSE

az 1944. évi június 2.-i bombatámadásról.

Június hó 2-án szólaltak meg a légvédelmi szirénák. Ezt követően 9 óra 14-kor ellenséges repülőgépek a város különböző részeit nagy és kisebb méretű romboló bombákkal és aknákkal árasztották el.

A jelentésekből megállapíthatóan az első csoportba tartozó gépek nyugatról keleti irányba repülve a pályaudvart és széles — kb. 6—700 méter sávban a pályaudvar környékét bombázták, a Szeptember 11.-utca kezdetétől a Téglás-utig bezárólag mintegy 5 és fél kilométer hosszúságban. Ugyanezt az utat követte a következő hullám, majd a harmadik és a negyedik északról déli irányban bombázta a várost kb. másfél kilométer szélességben és két kilométer hosszúságban. Negyven perc lefor-

gása alatt kb. 1200 bombát dobtak le az ellenséges gépek a városra és ennek során helyrehozhatatlanul súlyosan megrongáltak 327 földszintes, 58 emeletes; megrongáltak (esetleg helyrehozhatóan) 792 földszintes és 68 emeletes házat. Ezenkívül bombatalálalat érte az Ortopéd klinikát, a Magyar-utcai Honvéd Élelmező raktárt, a Dermata-gyár finom bőrosztályát, a Gyufagyárat, az Allamvasútak műhelyeit, a Fermata Vasárugyárat, az Albina közraktárt, a Marianum egyik szárnyát és földig rombolták a Református kórházat.

Súlyos bombatalálalatok érték az úttesteket és az azok alatt elhelyezett kábeleket, víznyomócsöveket, valamint csatornákat, a telefon- és villanyhálózatokat.

A bombázás megszüntével, de még a riadó lefuvása előtt, értekezletre hívtam össze az óvóhelyekről valamennyi vezető tisztviselőt s a megbeszélés eredményeként már 2-án déli 1 órakor ebédet, este pedig vacsorát szolgáltatunk. Az első nap az idő rövidségére való tekintettel délben csak köménymaglevest, este pedig paradicsomlevest tarhonyával tudunk adni, de már a második nap ebédre bablevest hússal, vacsorára pedig borsófőzeléket, vagy gulyást kolbásszal és gyümölcsízlet adtunk. Minden nap reggelre kávé s azonkívül 50 dkg. kenyeret kaptak az igénylő károsultak. A főzést a Központi gyermekkonyhán és a Mátyás király Diákház konyháján végeztük. A támadás rendkívül súlyosságára való tekintettel az élelmezést 10-ig folytattuk és összesen 21.956 adag ebéd, vacsorát és reggelit szolgáltatunk ki.

Azonnal gondoskodtunk a sebesültek megsegítéséről és kórházba szállításáról. Senki sem maradt az utcán kötöttenül vagy sebesülten.

Köszönettel adózom a kolozsvári orvosoknak és mindazoknak, a gépjárműtulajdonosoknak, akik segítségünkre voltak, mert nekik köszönhető, hogy mindenki részesült elsősegélyben és a lefuvást követően egy óra leforgása alatt kórházba került.

Ezzel egyidejűleg megindultak a már korábban kijelölt helyeken a segélyező munkálatok. Kiállítottuk a szükséges igazolványokat és az arra rászorultakat gyorssegélyben részesítettük. Június 27.-ig bezárólag 841.920 P segélyt fizettünk ki. Már 2-án megindítottuk a hajléktalanná váltak lakáshoz juttatását és költöztetését. Másodikától 28-ig bezárólag 2343 hajléktalan család részére utaltunk ki ideiglenes lakást. Ezenkívül egy hét leforgása alatt 112 kereskedőt juttattunk kereskedéshez és 32 iparost műhelyhez. A segédhivatalok 7830 személy ügyével foglalkoztak azon idő alatt, ameddig a bombatámadás helyszínén működtek.

Végül rá kell térnem a támadás ránk nézve legszomorúbb részletének ismertetésére és pedig a halálesetekre. Minden defetista és bomlasztó szándékú kijelentéssel szemben kijelenthetem a törvényhatósági bizottságnak, hogy pontos hivatalos megállapítás szerint mind a mai napig összesen 362 polgári, 32 honvéd és 65 német katona halottja volt a támadásnak. Kijelenthetem, hogy Kolozsváron romok alá került egyetlen egy személy sem maradt úgy a romok alatt, hogy a halál oka fulladás lett volna. Aki mást mond, az rémhírt terjeszt. Az óvóhelyek feltárását már az első 24 órában befejeztük és az odakerülteket, akik élve maradtak, mindenkit kimentettünk. Az áldozatok nagy részét már június 5-én eltemettük. Június 6-án és 7-én 52 halottat már

csak a magánosok temettek el, akik saját sírjukban kívánták hozzátartozóikat eltemetni, vagy akik vidékre kívánták azokat elszállíttatni. Ezután június 8-án kettő, 9-én egy, 10-én kettő, 11-én, 15-én, 16-án, 18-án, 19-én és 20-án egy-egy, 23-án négy és végül 24-én egy előkerült áldozatot temettünk el. Az áldozatokat a város saját halottjának tekintette és eltemetésükről a város terhére gondoskodtunk.

E helyen is hálás köszönetünket kell kifejeznünk a kormányzatnak azonnali segítségéért, a város polgárságának nyugalmáért és úgy a honvédség, mint a német véderő áldozatot nem ismerő segélynyújtásáért, valamint a városi tisztviselőknak a bombakárosultak érdekében kifejtett megfeszített munkájáért.

Kolozsvár thj. sz. kir. város polgármestere.

Szám: 32.477—1944. III.

Tárgy: A Köztisztasági Üzem járműveinek nem köztisztasági célra való kiadásának eltiltása.

### HATÁROZAT.

Az utóbbi évek folyamán szóval és írásban is számtalanszor eltiltottam, hogy a köztisztasági üzem gépjárműveit és fogatait más célokra, a Köztisztasági Üzem rendeltetésétől távolálló fuvarozásokra vegyék igénybe, illetve adják ki. Minden igyekezet ellenére azonban állandóan azt tapasztalom, hogy a Köztisztasági Üzem gépjárművei különösen, de sok esetben fogatos járművei is a hónap nagy részében az üzem feladatától messzeeső fuvarozásokat teljesítenek városi hivataloknak és intézményeknek, sok esetben olyan cél érdekében, amely ugyan magasabb közérdekű, de amely célra éppen ezért törvény alapján magántulajdonban lévő járműveket is bármikor igénybe lehet venni. Ennek oka elsősorban az, hogy a városi hivatalok és intézmények vezetői kényelmi szempontból szívesebben fordulnak a szükséglet gyors kielégítése céljából közvetlenül a városi üzemekhez és gazdaságokhoz (városmajorhoz), mert a magántulajdonban levő járművek igénybevétele több munkával, nehézséggel és felelősséggel jár, de oka ennek a helytelen eljárásnak az is, hogy az üzemek (gazdaságok) vezetői az igénylők személyére, esetleg erélyes fellépésére való tekintettel — lényegileg ugyancsak kényelmi szempontból — tartózkodnak az igénylések megtagadásától.

Mint hogy a Köztisztasági Üzem nagyon fontos közegészségügyi célt szolgál s költségvetési fedezete a polgárság járulékaiból adódik, a város közönsége joggal elvárhatja, hogy a Köztisztasági Üzem elsősorban, sőt kizárólag feladatát: a szemét összegyűjtését és elszállítását teljesítse. Csak a közelmúltban előfordult rendkívüli esetekhez (bombázás) hasonló esetekben lehet helye annak, hogy a Köztisztasági Üzem járművei feladatuk teljesítésétől ideiglenesen, csak a közszükség idejére elvonassanak, ennek a megállapítására azonban nem a részérdekeknek, hanem a város általános érdekeinek képviselőire jogosult városvezetők lehetnek hivatottak. Mint hogy pedig a közelmúltban sok ilyen rendkívüli eset történt, ami miatt az üzem járművei hosszú időn át el voltak vonva a rendeltetésüktől, ma fokozott mértékben ügyelni kell arra, hogy az üzem

járműveit teljes mértékben a köztisztaság és ezzel a közegészségügy szolgálatába állítsuk, annál is inkább, mert a város közönsége jogosult képviselői több ízben annak az óhajuknak adtak kifejezést, hogy a város tisztaságára fokozott gondot kell fordítani.

Ennélfogva elrendelem a következőket:

1. A Köztisztasági Üzem járműveinek (gépkocsik és fogatok) nem köztisztasági célra való igénybevételét és kiadását a legszigorúbban megtiltom és a tilalommal ellenkező igénybevételért, illetve kiadásért az eljáró tisztviselőt vagy alkalmazottat személyileg is felelőssé teszem.

2. Kivételt csak rendkívüli sürgős és közveszély (közveszély) esetén lehet tenni, amikor a város polgármestere vagy törvényes helyettese jogosult a járműnek (járműveknek) vagy felszerelésnek, illetve köztisztasági alkalmazottaknak ilyen célra való kiadását elrendelni. A rendelkezést, illetve engedélyt rendszerint írásban kell kérni és azt a munkanaplóhoz kell mellékelni. Amennyiben a város polgármestere vagy helyettese szóbelileg vagy távbeszélőn adja ki a rendelkezést, a rendeletet átvevő tisztviselő vagy alkalmazott köteles arról haladéktalanul feljegyzést csinálni s azt saját aláírásával ellátva az üzem (gazdaság) vezetőjének átadni. A feljegyzésnek okvetlenül tartalmaznia kell: a) a rendelet kiadójának nevét; b) a rendelkezés rövid tárgyát és tartalmát; c) a rendelkezés keltét.

3. Ha bármely okból az üzem céljától távolálló célra kell járművet kiadni, a fuvarértékét okvetlenül számlázni kell. A számlát 3 példányban kell kiállítani, amelyekből 2 példányt a polgármesteri III. háztartási ügyosztályhoz kell beterjeszteni, egy példányt pedig nyilvántartásban kell tartani.

Az eljáró tisztviselőket és alkalmazottakat nemcsak az előálló költségekért, hanem az esetleg okozott kárért anyagilag is felelőssé teszem.

Kolozsvár, 1944. augusztus 16.

A polgármester megbízásából:

*Dr. Segesváry, s. k.*  
tanácsnok.

Szám: 69.488—1944. IV.

### PÁLYÁZATI HIRDETMÉNY.

Kolozsvár thj. sz. kir. városnál üresedésben lévő egy IX. fizetési osztályba tartozó mérnöki állásra pályázatot hirdetek.

A kinevezett tisztviselőt a jogszabályokban megállapított illetmények és az állással egybekötött pótilletmény illeti meg.

A pályázati kérvényt a m. kir. belügyminiszterhez kell címezni és a 37.200—1943. B. M. számú rendelet 4. §-ában foglalt rendelkezések szerint kell felszerelni.

A pályázati kérvényt az a pályázó, aki már közszolgálatban áll, előljáró hatóságánál, hivatalánál, parancsnokságánál; míg az, aki közszolgálatban nem áll, annak a járásnak a főszolgabírájánál, illetőleg annak a városnak a polgármesterénél nyújtja be, amelynek területén lakik.

Pályázati határidő: a jelen pályázati hirdetésnek a Budapesti Közlönyben való másodszori megjelenését követő naptól számított 15 nap.

Budapest, 1944. évi július hó 9-én.

*Belügyminiszter.*

### KIMUTATÁS

Kolozsvár törvényhatósági város területén 1944. augusztus hó 1.-én fennálló ragadós állati betegségekről:

*Ragadós száj- és körömfájás:* 4.1. (3.1.)

*Rühösség:* 18. u. (3. u.) (ló.)

*Sertéspestis:* (1. m.)

*Baromfipestis:* (2. u.)

